

## Annexe 7

Les descendants du mot proto-indo-hittite *\*tata* 'père, papa'

La liste suivante présente les données établissant l'origine de *\*tata* 'père, papa' en proto-indo-européen (PIE). L'omniprésence de ces mots dans la très grande majorité des groupes linguistiques, y compris dans des langues anciennes (louvite, sanskrit, avestique, grec classique, latin classique, vieux cornique) témoignent sans ambiguïté de son existence en PIE.

Une grande partie des données a été tirée de Nikolaev (2012).

Les références à d'autres sources sont indiquées lorsqu'elles sont relativement difficiles d'accès (essentiellement pour les groupes indo-aryen, nouristani et iranien). Les données supplémentaires concernant les groupes linguistiques européens ont été tirées de dictionnaires standards, dont beaucoup sont accessibles sur Internet.

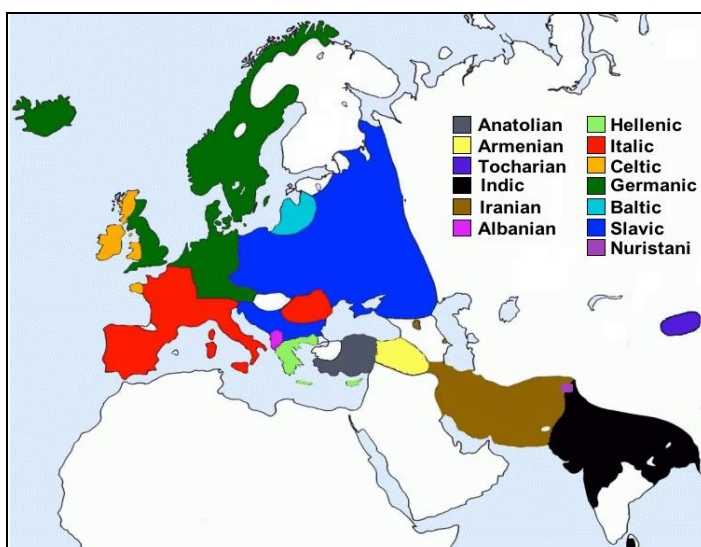
Anatolien: Louvite

hiéroglyphique *tati(a)*-  
'père'; Louvite *tati(ja)*-  
'père'; Lycien *tedi* 'père';

Indo-aryen:

1. *Proto-indo-aryen* *\*tāta* 'père ou autre parent plus âgé'; Sanskrit *tātā* '(vocatif) terme d'adresse affectueux à un homme plus jeune' (Śatapatha Brāhmana), 'terme d'adresse affectueux à un homme plus âgé' (Mahābhārata), 'père' (ibid.), *tātā* 'père' (Rig Veda); Pali *tāta* 'terme d'adresse affectueux ou respectueux à un

## La famille de langues indo-hittite



1. † Anatolien ■

2. Indo-européen:

Indo-aryen ■	Tokharien ■	Hellénique ■	Germanique ■
Nouristani ■	Arménien ■	Balte ■	Italique ■
Iranien ■	Albanais ■	Slave ■	Celtique ■

Cette carte présente les groupes appartenant à la famille indo-hittite, c'est-à-dire les langues descendant d'une langue ancestrale commune que les linguistes appellent le proto-indo-hittite. Par convention, les cartes de familles de langues représentent la distribution géographique des groupes linguistiques avant 1492 de l'ère commune, qui a marqué le début de l'expansion mondiale de plusieurs langues européennes et le recul et la disparition de nombreuses autres langues. (Carte d'après Merritt Ruhlen.)

homme plus jeune ou plus âgé'; Prakrit *tāa* 'père, fils'; Tsigane d'Allemagne *tatta* 'père'; Pashai (dial. de Darrai-i Nūr et dial. wegali) *tatī* 'père'; Khovar *tat* 'père'; Vieux goudjarati *tāya* 'père'; (Turner 1962–1966: étymologie 5754)

2. *Proto-indo-aryen* \**dādda* 'père ou autre parent plus âgé': Tsigane d'Allemagne *dād* 'père'; Domaki *dādo* 'grand-père'; Dameli *dādi* 'père'; Pashai (dial. lauwani) *dadā* 'frère aîné', (dial. goulbahari) *dādā* 'père', (dial. kourangali) *dādo* 'frère du père'; Kalasha *dāda* 'père'; Bashkarik *dād* 'grand-père', *dēd* 'grand-mère'; Phaloura *dōdo* 'père du père', *dēdi* 'mère du père'; Shina *dādo* 'grand-père', *dādi* 'grand-mère'; Sindhi *dāḍo* 'père du père', *dāḍī* 'mère du père', (dial. kacchi) *dāḍo* 'grand-père'; Lahnda *dāḍā* 'père du père', °*dī* 'mère du père', *dādā* m., °*dī* f.; Pandjabi *dāddā*, *dā*° m., *dāddī*, *dī*° f.; Pahari occidental (dial. bhalesi) *dādo* m., (dial. kotgarhi) *dād* 'père du père, frère aîné', *daddi* 'mère du père', (dial. kiouthali dial.) *dādā* 'grand-père'; Koumaouni *dādā* 'grand-père, frère aîné', *dādī* 'grand-mère, sœur aînée', *dā* 'terme d'adresse à frère aîné'; Népal *dādā* 'serviteur âgé', *dājyu*, *dāi* (influencé par *bhāi* < *bhrātṛ* [forme proto-indo-aryenne de PIE \**bhrater* 'frère']) 'frère aîné'; Assamais *dādā* 'frère aîné'; Bengali *dādā* 'grand-père, frère aîné', *dādi* 'grand-mère'; Oriya *dādā* 'grand-père, frère du père, frère aîné'; Maithili *dādā* 'grand-père'; Hindi *dādā* 'père du père, frère aîné', *dādī* 'mère du père'; Goudjarati *dādo* 'père du père', *dādī* 'mère du père'; Marathi *dādā* 'frère aîné', *dādī* 'terme d'adresse respectueux à une femme âgée'; (Turner 1962–1966: étymologie 6261)

Nouristani: Kāta-vari (dial. ktivi) *to* 'père', *-to* '(frère du) père'; Kāmvi'iri *tot* 'père', *-tot* '(frère du) père'; Vā-alā *tāta* 'père', *-ta* '(frère du) père', *el-ta* 'grand-père' (cf. *ei* 'mère', *el-ei* 'grand-mère'); Ameš-alā *tāta* 'père', *-tāta* '(frère du) père', *gaṇ-ta* 'grand-père' (cf. *gaṇ-ei* 'grand-mère'); Nišei-alā *tāti* 'père', *-tāti* '(frère du) père'; (Strand 1997–2008)

Iranien: Vieil avestique *tā* 'père' (Yasna 47.3); Yaghnobi *dodo* 'père' (Bird 2006); Shoughni *tat* 'père' (Mancino s.d.); Roshani *taat* 'père', *tatek* 'grand-père'; Ishkashmi *tot* ~ *tāt* 'père' (Grierson 1920); Wakhi *tat* 'père' (Grierson 1920); Zebaki *tāt* ~ *tā* 'père' (Grierson 1920), Pashto *dādā* 'terme d'adresse affectueux à un père ou un frère aîné (pashto oriental), également à une sœur aînée (pashto occidental)' (Raverty 1867); Zaza *ded* 'frère du père' (vocatif *dedo*) (Werner 2009); Talysh *dada* 'père' (Schulze 2000); Baloutche *dada* 'père du père' (Mumtaz 1985);

Hellénique: Grec classique *tatā* (vocatif) 'papounet', Homérique *tētta*;

Slave: *Proto-slave* \**tata* 'père, papa': dialectes de Pskov, d'Arkhangelsk, dialectes russes orientaux et méridionaux *tata* 'père, papa'; Bulgare *tato* 'père, papa'; Serbo-croate *tāta* 'père, papa'; Slovène *tāta* 'père, papa'; Tchèque *tāta* 'père, papa'; Polonais *tāta* 'père, papa'; Bas sorabe *tāta* 'père, papa'; Haut sorabe *tāta* 'père, papa';

Balte: *Proto-balte* \**tet-ia-*, \**tēt-iā-*: Lituanien *tēti-s* 'père', *tētē* 'papa'; Lituanien oriental *tētē* 'père'; Samogitien *titi-s*, dial. *tāiti-s* 'père'; Letton *tēte*, *tētis* 'papa';

Italique: Latin *tāta* 'papa'; Vieux castillan *taita* 'papa' (Nebrija 1492), Vieux catalan *taita* 'papa'; Catalan (dialectal) *tata* 'papa, frère'; Napolitain *tāta* 'papa'; Roumain *tātă* 'père,

papa'; Romanche sursilvan **tat** 'grand-père'; Romanche sutsilvan **tat** 'grand-père';

Romanche surmiran **tat** 'grand-père';

Celtique: Vieux cornique **tat** 'père' (*Vocabularium Cornicum* c. 1250); Cornique **tat** 'père';

Moyen gallois **tad** 'père' (Charles-Edwards 2003); Gallois **tad** 'père', **dada** 'papa'; Moyen

breton **tat** 'père' (Izard 1965); Breton **tad** 'père', **tata** 'papa'; Vieil irlandais **data** 'père

adoptif' (Charles-Edwards 2003);

Albanais: **tate** 'père'.

## Sources

BIRD Brian. 2006. *Online Yaghnobi-Tajik-English lexicon*.

<http://yaghnobi.files.wordpress.com/2007/07/yaghnobi-english-tajik-lexicon.pdf>.

CHARLES-EDWARDS Thomas M. 2003. *Early Irish and Welsh kinship*. Oxford: Oxford University Press.

GRIERSON George. 1920. *Ishkashmi, Zebaki and Yazghulami. An account of three Eranian dialects*. Londres:

Royal Asiatic Society. <http://www.angelfire.com/sd/tajikistanupdate/engpamirlanguages.html>.

IZARD Michel. 1965. La terminologie de parenté bretonne. *L'Homme*, 5, 88–100.

MANCINO Tea. No date. *Shughni dictionary*. <http://people.umass.edu/ellenw/Shughni%20Dictionary.pdf>.

MUMTAZ Ahmad. 1985. *Baluchi glossary. A Baluchi-English glossary. Elementary level*. Kensington:

Dunwoody. <http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/mumtaz/>.

NEBRIJA, E. Antonio DE. (1492). *Lexico o diccionario latino-español*. Fac-similé,

<http://www.cervantesvirtual.com/servlet/SirveObras/07032774389636239647857/ima0192.htm>.

NIKOLAEV Sergei. 2012. *Indo-European etymology*. Base de données étymologique en ligne, Tower of Babel

Project. <http://starling.rinet.ru/cgi-bin/main.cgi?flags=eygttnl>.

RAVERTY Henry G. 1867. *A dictionary of the Puk'hto, Pus'hto, or language of the Afghans. With remarks on the originality of the language, and its affinity to other oriental tongues*. (2nd ed.). Londres: Williams and Norgate. <http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/raverty/>.

SCHULZE Wolfgang. 2000. *Northern Talysh*. Munich: Lincom Europa.

STRAND Richard. 1997–2012. Kinship systems of the Hindu-Kush. In R. STRAND, *Nuristân. Hidden Land of the Hindu-Kush*. <http://nuristan.info/>.

TURNER Ralph L. 1962–1966. *A comparative dictionary of Indo-Aryan Languages*. Londres: Oxford University Press. <http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/soas/>.

*Vocabularium Cornicum*. Manuscrit anonyme du XII<sup>e</sup> siècle. <http://www.carlaz.com/cornish/voccorn.txt>.

WERNER Brigitte. 2009. *Terminologie der erweiterten Familienstruktur der Zaza (Region Çermik-Gerger-Siverek)*. [http://www.zazaki.de/zazaki/Kinshipdiagram\\_deutsch.pdf](http://www.zazaki.de/zazaki/Kinshipdiagram_deutsch.pdf).